

Твои орудья. Этот брак святой
Решил ты раздавить своей пятой.

Султанша, эта подлая гадюка,
Свой тайный тут же распустив совет
(Подробности вам были бы в доуку)
И во дворец придя за этим вслед,
Сказала сыну, что уж много лет
К язычеству питает отвращенье,
Одну мечту хранит – принять крещение.

Она лишь просит, чтобы ей султан
Дал разрешение пир устроить знатный,
Чтоб угостить на славу христиан;
Султан, которому была приятна
Такая просьба, с радостью понятной
Согласье дал. Поцеловав его,
Она пошла готовить празднество.

И вот под гром народных восклицаний
В сирийский край с великим торжеством
На кораблях явились христиане.
И вестника послал султан о том,
Что, мол, грядет к нему супруга в дом;
Пусть мать и все ее достойно встретят
И этим Сирии любовь отметят.

Сверкающей нарядами толпой
Сирийцы с моря шли с гостями вместе,
И матерью султана был такой
Прием оказан молодой невесте,
Какой лишь дочери пристал по чести;
В ближайший город, под приветствий гром,
Бок о бок прибыли они верхом.

Я думаю, что менее прекрасен
Был Юлия триумф, что нам Лукан¹¹⁴
Представил сказочнее всяких басен,
Чем этот двойственный чудесный стан,
Когда бы не султанши злой обман.
Змея гремучая, она скрывала
Смертельное под речью льстивой жало.

Великолепной свитой окружен,
Явился вскоре и властитель края
К своей невесте юной на поклон.
В сей ликованья час их оставляя,
Про дня конец вам только сообщаю:
Когда умолк веселой встречи гул,
Все спать легли, и стан двойной уснул.

День наступил, когда султаншей злою

¹¹⁴ Лукан Марк Анней – римский поэт (39 – 67 гг.), автор эпической поэмы «Фарсалия» о борьбе Цезаря с Помпеем.